

KURZ UND BÜNDIG

KREISSCHREIBEN DES SYNODALRATS

EN BREF

CIRCULAIRE DU CONSEIL SYNODAL

KIRCHENORDNUNG VOM 11. SEPTEMBER 1990 (KES 11.020)

Teilrevision

Anlässlich der Sommersession vom 18. und 19. August 2020 beschloss die Synode, im Rahmen des Traktandums 10, in zweiter Lesung, die Kirchenordnung vom 11. September 1990 (KES 11.020) wie folgt zu ändern:

In Art. 103 wird folgender Abs. 4 neu eingefügt. Die bisherigen Absätze 4 und 5 werden zu den neuen Absätzen 5 und 6. Mit dieser Revision schafft die Synode die Rechtsgrundlage dafür, dass in Zukunft nicht mehr allein das Pfarramt, sondern auch das katechetische und das sozial-diakonische Amt ein von ihr genehmigtes Leitbild erhalten. Der neue Art. 103 Abs. 4 bildet auch Rechtsgrundlage für das Leitbild der Pfarerschaft, weshalb dessen bisherige Grundlage in Art. 194 Abs. 4 gestrichen werden kann.

Art. 103 Dienste, Ämter, Mitarbeiter

⁴ Bezüglich der erforderlichen Voraussetzungen, Fähigkeiten und Kompetenzen der einzelnen Ämter genehmigt die Synode im Rhythmus von acht Jahren ein Leitbild. Der Synodalrat beschliesst die näheren Anforderungen.

Art. 194 Ausbildung: Pfarrer

⁴ [aufgehoben]

Die Synode setzte die Teilrevision der Kirchenordnung – vorbehaltlich eines Referendums – in Kraft.

Das Referendum kann ergriffen werden

- a) von mindestens 20 000 in kirchlichen Angelegenheiten stimmberechtigten evangelisch-reformierten Kirchenmitgliedern, oder
- b) von mindestens 20 evangelisch-reformierten Kirchgemeinden, welche jede für sich in gesetzmässig einberufener und abgehaltener Kirchgemeindeversammlung einen dahingehenden Beschluss gefasst haben, oder
- c) von der jurassischen Kirchenversammlung.

Das Referendumsbegehren ist bis zum 31. Januar 2021 zuhanden des Synodalrats des Evangelisch-reformierten Syn-

nodalverbandes Bern-Jura, Altenbergstrasse 66, Postfach, 3000 Bern 22, einzureichen.

Rechtsgrundlage: Art. 18 Buchst. a und Art. 23 der Verfassung der Evangelisch-reformierten Landeskirche des Kantons Bern vom 19.3.1946 (KES 11.010) in Verbindung mit Art. 6 Abs. 3 Buchst. a und Art. 10 der «Jura-Konvention» vom 16.5./14.6.1979 (KES 71.120).

F RÈGLEMENT ECCLÉSIASTIQUE DU 11 SEPTEMBRE 1990 (RLE 11.020)

Révision partielle

Au cours de sa session d'été des 18 et 19 août 2020, le Synode a décidé dans le cadre du point 10 en deuxième lecture de modifier le Règlement ecclésiastique du 11 septembre 1990 (RLE 11.020) comme suit:

Un nouvel alinéa 4 présenté ci-dessous est ajouté à l'art. 103. Les alinéas actuels 4 et 5 deviennent les alinéas 5 et 6. Avec cette révision, le Synode crée la base légale qui lui permettra d'approuver à l'avenir non seulement le profil du ministère pastoral, mais également ceux des ministères catéchétique et diaconal. Le nouvel art. 103 al. 4 constitue également la base légale pour le profil pastoral qui figure à l'art. 194 al. 4. Ce dernier alinéa est par conséquent abrogé.

Art. 103 Services ministères, collaborateurs

⁴ En ce qui concerne les capacités, les compétences et les conditions nécessaires à l'exercice des ministères, le Synode approuve tous les huit ans une charte des ministères. Le Conseil synodal adopte les modalités requises pour l'application du présent article.

Art. 194 Pasteurs: formation

⁴ [abrogé]

Le Synode a mis en œuvre la révision partielle du Règlement ecclésiastique sous réserve d'un référendum.

Le référendum peut être demandé:

- a) par au moins 20 000 membres de l'Eglise réformée évangélique, possédant le droit de vote en matière ecclésiastique, ou
- b) par au moins 20 paroisses de l'Eglise réformée évangélique dont chacune en a décidé ainsi séparément, lors d'une assemblée de paroisse convoquée et menée conformément à la loi, ou
- c) par l'Assemblée de l'Eglise jurassienne.

La demande de référendum doit être déposée jusqu'au 31 janvier 2021 à l'attention du Conseil synodal de l'Union synodale réformée évangélique, Altenbergstrasse 66, case postale, 3000 Berne 22.

Bases légales: Art. 18 let. a, et art. 23 de la Constitution de l'Eglise nationale réformée évangélique du canton de Berne, du 19 mars 1946 (RLE 11.010), en relation avec l'art. 6 al. 3 let. a, et l'art. 10 de la «Convention jurassienne» du 16 mai / 14 juin 1979 (RLE 71.120).

REFERENDUMSPFLICHTIGER BESCHLUSS DER SOMMERSYNODE 2020

Wiedereintritt in den Verein «Reformierte Medien»

Anlässlich der Sommersession vom 18. und 19. August 2020 fasste die Synode, im Rahmen des Traktandums 8, folgende Beschlüsse:

1. Die Synode nimmt die Entwicklungen zur Kenntnis, die sich nach dem Austritt der Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn aus dem Verein «Reformierte Medien» ergeben haben.
2. Sie genehmigt den Wiedereintritt in den Verein «Reformierte Medien» mit Wirkung ab dem 1. Januar 2021, vorbehaltlich eines allfälligen Finanzreferendums.

Der zweite Beschluss steht unter dem Vorbehalt, dass vom Finanzreferendum kein Gebrauch gemacht wird.

Das Referendum kann ergriffen werden

- a) von mindestens 20 000 in kirchlichen Angelegenheiten stimmberechtigten evangelisch-reformierten Kirchenmitgliedern, oder
- b) von mindestens 20 evangelisch-reformierten Kirchgemeinden, welche jede für sich in gesetzmässig einberufener und abgehaltener Kirchgemeindeversammlung einen dahingehenden Beschluss gefasst haben, oder
- c) von der jurassischen Kirchenversammlung.

Das Referendumsbegehren ist bis zum 31. Januar 2021 zuhanden des Synodalrats des Evangelisch-reformierten Synodalverbandes Bern-Jura, Altenbergstrasse 66, Postfach, 3000 Bern 22, einzureichen.

Rechtsgrundlage: Art. 18 Buchst. c und Art. 23 der Verfassung der Evangelisch-reformierten Landeskirche des Kantons Bern vom 19.3.1946 (KES 11.010) in Verbindung mit Art. 6 Abs. 3 Buchst. c und Art. 10 der «Jura-Konvention» vom 16.5./14.6.1979 (KES 71.120).

Finanzhaushalt

Bekanntmachung nach Art. 66 Abs. 3 Reglement über den gesamtkirchlichen Finanzhaushalt:

Der Synodalrat hat an seiner Sitzung vom 13. August 2020 einen gebundenen Verpflichtungskredit wie folgt beschlossen. Zweck: Sicherstellung der Funktionsweise der kirchlichen Legislative im Hinblick auf die Durchführung der Sommersynode 2020 unter Covid-19-Bedingungen. Genehmigter Verpflichtungskredit: CHF 65 000.

F DÉCISION SOUMISE À RÉFÉRENDUM DU SYNODE D'ÉTÉ 2020

Réaffiliation à l'association «Médias réformés»

A l'occasion de sa session d'été des 18 et 19 août, le Synode a pris dans le cadre du point 8 les décisions suivantes:

1. Le Synode prend connaissance des développements survenus suite à la résiliation de l'affiliation à l'association «Médias réformés» par les Eglises réformées Berne-Jura-Soleure.
2. Il approuve la réaffiliation à l'association «Médias réformés» avec effet au 1^{er} janvier 2021, sous réserve d'un éventuel référendum financier.

La deuxième décision est soumise à la réserve que personne ne fasse usage du référendum financier.

Le référendum peut être demandé:

- a) par au moins 20 000 membres de l'Eglise réformée évangélique, possédant le droit de vote en matière ecclésiastique, ou
- b) par au moins 20 paroisses de l'Eglise réformée évangélique dont chacune en a décidé ainsi séparément, lors d'une assemblée de paroisse convoquée et menée conformément à la loi, ou
- c) par l'Assemblée de l'Eglise jurassienne.

La demande de référendum doit être déposée jusqu'au 31 janvier 2021 à l'attention du Conseil synodal de l'Union synodale réformée évangélique, Altenbergstrasse 66, case postale, 3000 Berne 22.

Bases légales: Art. 18 let. c, et art. 23 de la Constitution de l'Eglise nationale réformée évangélique du canton de Berne, du 19 mars 1946 (RLE 11.010), en relation avec l'art. 6 al. 3 let. c, et l'art. 10 de la «Convention jurassienne» du 16 mai / 14 juin 1979 (RLE 71.120).

F Gestion financière

Publication selon l'art. 66 al. 3 du règlement sur la gestion financière de l'ensemble de l'Eglise:

Dans sa séance du 13 août 2020, le Conseil synodal a décidé un crédit d'engagement selon les modalités suivantes. But: garantir le fonctionnement du législatif de l'Eglise en vue de l'organisation du Synode d'été 2020 dans les conditions liées au Covid-19. Crédit d'engagement approuvé: CHF 65 000.

Kollektenplan 2021

Die Ankündigung der Kollekten und eine ausführliche Beschreibung des Verwendungszwecks erfolgt rechtzeitig vor dem jeweiligen Kollektensonntag im ENSEMBLE (Rub-

rik: «Kurz und Bündig», Kreisschreiben des Synodalrats) und im Newsletter.

Kollektensonntag	Name der Kollekte	Überweisung bis
7. Februar	Kirchensonntag (1. Sonntag im Februar)	8. März 2021
Februar / März	Unterstützung der Schweizer Kirchen im Ausland	30. April 2021
April	Internationale ökumenische Organisationen	31. Mai 2021
23. Mai	Pfingsten	22. Juni 2021
29. August	Bibelsonntag (letzter Sonntag im August)	30. September 2021
19. September	Betttag (3. Sonntag im September)	20. Oktober 2021
7. November	Visionssonntag (Reformation: 1. Sonntag im Nov.) Leitsatz 2021: «Offen für alle – solidarisch mit den Leidenden»	8. Dezember 2021
24. und 25. Dezember	Weihnachten (2 Kollekten)	26. Januar 2022

Freiwillige Kollekte:

Kein bestimmtes Datum	HEKS-Flüchtlingsdienst	bis 30 Tage nach der Sammlung
-----------------------	------------------------	-------------------------------

Bitte überweisen Sie alle oben genannten Kollekten auf folgendes Konto:

Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Gesamtkirchliche Kollekten, Postkonto: 31-702745-4, IBAN: CH39 0900 0000 3170 2745 4, Vermerk: «Name der Kollekte». Besteht für Sie keine Möglichkeit, die Zahlung elektronisch anzu-

weisen, sind wir gerne bereit, Ihnen die notwendige Anzahl Einzahlungsscheine zuzustellen.

Für Ihre Mitarbeit danken wir Ihnen herzlich. Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Fachstelle Finanzen, Margot Baumann, Tel. 031 340 24 57 (Mo-Do), margot.baumann@refbejuso.ch.

F

COLLECTES GÉNÉRALES DÉCIDÉES
PAR LE CONSEIL SYNODAL

Plan des collectes 2021

L'annonce de la collecte ainsi qu'une description détaillée de sa destination paraissent chaque fois en temps utile dans ENSEMBLE (rubrique «En bref», circulaire du Conseil synodal) et dans la Newsletter avant chaque dimanche de collecte.

Dimanche de collecte	Nom de la collecte	A verser jusqu'au
7 février	Dimanche de l'Eglise (1 ^{er} dimanche de février)	8 mars 2021
Février / mars	Soutien des Eglises suisses de l'étranger	30 avril 2021
Avril	Organisations œcuméniques internationales	31 mai 2021
23 mai	Pentecôte	22 juin 2021
29 août	Dimanche de la Bible (dernier dimanche d'août)	30 septembre 2021
19 septembre	Jeûne fédéral (3 ^e dimanche de septembre)	20 octobre 2021
7 novembre	Dimanche de la Vision (Dimanche de la Réformation: 1 ^{er} dimanche de novembre). Idée directrice 2021: «Ouverts à tous – solidaires des laissés-pour-compte »	8 décembre 2021
24 et 25 décembre	Noël (deux collectes)	26 janvier 2022

Collecte facultative:

Date non déterminée	EPER, Service des réfugiés	Jusqu'à 30 jours après la collecte
---------------------	----------------------------	------------------------------------

Veillez verser toutes les collectes mentionnées ci-dessus sur le compte suivant:

Eglises réformées Berne-Jura-Soleure, Collectes générales de l'Eglise, CP: 31-702745-4, IBAN: CH39 0900 0000 3170 2745 4, Mention «Nom de la collecte». Si vous n'avez pas la possibilité d'effectuer le versement de manière électro-

nique, nous vous envoyons volontiers le nombre de bulletins de versement nécessaire

Nous vous remercions sincèrement pour votre collaboration. Eglises réformées Berne-Jura-Soleure, Service des finances, Margot Baumann, 031 340 24 57 (Lu-Je), margot.baumann@refbejuso.ch.

Der Coronakrise mit Gemeinschaftssinn entgegentreten

Alles anders: Im Jahr 2020 müssen sich auch die reformierten Kirchen der Schweiz einer neuen Lebenswirklichkeit im Zeichen des Coronavirus stellen.

So ruft die Protestantische Solidarität Schweiz PSS erstmals im Rahmen der Reformationskollekte am 1. November dazu auf, nicht für ein ausgewähltes Projekt zu spenden: Vielmehr sollen mit dem gesammelten Geld reformierte Kirchgemeinden, Kantonalkirchen und Werke in der Schweiz unterstützt werden, die wegen Covid-19-Massnahmen massive finanzielle Einbussen erlitten oder grosse zusätzliche Ausgaben hatten. Die Betroffenen können bei der Konferenz PSS bis Ende Januar 2021 ein Gesuch stellen.

Seit Januar 2019 ist die PSS unter dem Dach der Evangelisch-reformierten Kirche Schweiz.

Spendenkonto: Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Gesamtkirchliche Kollekten, PC: 31-702745-4, IBAN: CH39 0900 0000 3170 2745 4, Vermerk «Reformationskollekte».

Der Synodalrat dankt Ihnen herzlich für Ihre Kollekte. Informationen:

www.refbejuso.ch/strukturen/finanzen/kollekten
www.pss-sps.ch

HEKS-Sammelkampagne 2020

In Rumänien leben etwa 40 Prozent der Menschen auf dem Land unter der Armutsgrenze. Während erwerbstätige Personen in die Städte oder ins Ausland ziehen, bleiben alte und pflegebedürftige Menschen auf dem Land zurück und sind auf sich allein gestellt. Staatliche Institutionen hierfür gibt es in Rumänien nicht und die medizinische Versorgung ist lückenhaft. Daher hat die Stiftung Diakonia der reformierten Kirche Siebenbürgens mit Unterstützung von HEKS einen Hauspflegedienst nach dem Vorbild der schweizerischen Spitex aufgebaut. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter besuchen alte und pflegebedürftige Menschen unabhängig von ihrem religiösen oder ethnischen Hintergrund. Sie leisten medizinische Hilfe, unterstützen bei der Körperpflege oder übernehmen Aufgaben im Haushalt.

Mit der Sammlung vom 30. November bis 12. Dezember 2020 unterstützt HEKS den Auf- und Ausbau der Spitex in Siebenbürgen. Ausführliche Informationen und verschiedene Begleitmaterialien sind ab sofort auf der Homepage von HEKS bereitgestellt. Gerne steht Claudia Crevatin, Ansprechpartnerin Kirchgemeinden, für weitere Informationen zur Verfügung (claudia.crevatin@heks.ch oder Tel. 044 360 88 07).

Ein ausführlicher Beitrag zur HEKS-Sammlung erscheint in der November-Ausgabe des Magazins ENSEMBLE.

Faire face à la crise de Corona en restant en lien

Tout est différent: en 2020, les Eglises réformées de Suisse aussi doivent aussi faire face à une autre réalité de vie marqué par le coronavirus.

La Solidarité protestante Suisse (SPS) lance cette année un appel dans le cadre de la Collecte de la Réformation du 1^{er} novembre 2020 non pas pour un projet précis présélectionné. L'argent collecté va plutôt nourrir un fonds qui va être utilisé pour soutenir les paroisses réformées, les Eglises cantonales et des œuvres d'entraide en Suisse qui ont subi des pertes financières massives ou doivent faire face aux dépenses supplémentaires importantes en raison des mesures du Covid-19. Les paroisses, Eglises et œuvres sont invitées à faire une demande à la Conférence SPS jusqu'à fin janvier 2021.

Depuis janvier 2019, la SPS est sous l'égide de l'Eglise évangélique réformée de Suisse.

Compte des collectes: Eglises réformées Berne-Jura-Soleure, Collectes générales de l'Eglise, CP: 31-702745-4, IBAN: CH39 0900 0000 3170 2745 4, Mention «Collecte de la Réformation».

Le Conseil synodal vous remercie pour votre engagement et pour vos dons.

Informations: www.pss-sps.ch

www.refbejuso.ch/fr/structures/finances/collectes

F Campagne de collecte 2020 de l'EPER

En Roumanie, 40% de la population est rurale et vit en dessous du seuil de pauvreté. Alors que les personnes professionnellement actives s'en vont dans les villes ou à l'étranger, les personnes âgées et celles nécessitant des soins restent à la campagne et sont livrées à elles-mêmes. Aucune institution étatique n'est prévue pour ces personnes et la couverture médicale est lacunaire. C'est la raison qui a motivé la Fondation Diakonia de l'Eglise réformée de Transylvanie à mettre sur pied avec le soutien de l'EPER un service de soins à domicile sur le modèle des services d'aide et soins à domicile suisses (Spitex). Des collaboratrices et collaborateurs visitent des personnes âgées ou nécessitant des soins indépendamment de leur appartenance ethnique ou religieuse. Ils fournissent une aide médicale, aident à la toilette ou prennent en charge des tâches ménagères.

La campagne de collecte du 30 novembre au 12 décembre 2020 soutient l'EPER dans la mise sur pied et la gestion du service de soins à domicile en Transylvanie. Vous trouvez dès aujourd'hui de plus amples informations ainsi que du matériel sur le site de l'EPER. Adeline Wehrli, interlocutrice des paroisses, se tient volontiers à disposition pour vous renseigner (adeline.wehrli@eper.ch ou Tél. 021 613 40 83).

Un article détaillé sur la collecte de l'EPER paraîtra dans l'édition de novembre du magazine ENSEMBLE.